



مذكرة تفاهم للتعاون العلمي والأكاديمي

بين

جامعة إيبلا الخاصة

في

الجمهورية العربية السورية

و

جامعة لاكويلا

في

الجمهورية الإيطالية

مذكرة تفاهم للتعاون العلمي والأكاديمي

بين

جامعة إيبلا الخاصة

في

الجمهورية العربية السورية

و

جامعة لاكويلا

في

الجمهورية الإيطالية

إن جامعة إيبلا الخاصة في الجمهورية العربية السورية، وجامعة لاكويلا في الجمهورية الإيطالية والمشار إليهما فيما بعد بـ "الطرفان"، ورغبةً منهما في تعميق وتطوير التعاون العلمي والتبادل الطلابي والأكاديمي والإداري لترسيخ المنفعة المتبادلة طويلة الأمد بين الجامعتين فقد اتفقا على ما يلي:

المادة - ١ -

هدف التعاون

تعزيز التعاون العلمي والبحثي بين الطرفين على أساس من الاحترام المتبادل والسيادة لكل منهما، وفقاً للقوانين ذات الصلة والقواعد والأنظمة الوطنية المعمول بها في البلدين والاتفاقيات النافذة فيهما، وضمن الموارد المتاحة الخاصة لكل منهما.

المادة - ٢ -

مجالات التعاون

يعمل الطرفان على اتخاذ كافة الخطوات اللازمة لتعزيز التعاون في المجالات التالية:

- أ. تبادل أعضاء الهيئة التدريسية والباحثين و/ أو الطلاب لأغراض التدريس والبحوث والمقررات الدراسية، أو تطوير البرامج، وتتم الموافقة على أي نشاط تبادلي مسبقاً من قبل الطرفين.
- ب. تبادل المطبوعات والمواد العلمية والأوراق التعليمية والمعلومات البحثية المتاحة بين الطرفين.
- ج. تطوير مشاريع التعاون المشتركة والبرامج البحثية بين الطرفين.
- د. المشاركة في الاجتماعات والمؤتمرات العلمية التي تعقد في كلا البلدين.
- هـ. يتعهد الطرفان بتقديم وثائق رسمية تثبت هوية المشاركين بأنشطة التبادل للتحقق من مؤهلاتهم.
- و. تأمين استفادة ممثلي الطرف المرسل من المختبرات والمرافق البحثية والمكتبات لدى الطرف المضيف التي قد تكون ضرورية لأداء الأنشطة المدرجة في المادة الثانية من مذكرة التفاهم وذلك وفق أحكام المادة الأولى

المادة - ٣ -

آلية التنفيذ

يعمل الطرفان لتحقيق أهداف مذكرة التفاهم على ما يلي:

- أ. توقيع برامج تنفيذية يحدد فيها، بناءً على رغبة الطرفين والإمكانيات المتاحة لديهما، آليات وتفاصيل تنفيذ بنود هذه المذكرة.

ب. القيام بتسهيل الدخول والإقامة والخروج من البلد المضيف للمشاركين في البرامج في إطار مذكرة التفاهم بالتنسيق مع السلطات المعنية في كلا البلدين.

د. التأكيد على التزام الطرفين بمبادئ تكافؤ الفرص وعدم التمييز، ويجب أن تعتمد المشاركة في أنشطة التبادل المشار إليها في مذكرة التفاهم، فقط على مستوى القدرات العلمية أو الأكاديمية وأداء المشاركين.

المادة - ٤ -

الالتزامات المالية

يتحمل كل طرف النفقات والمصاريف الخاصة به لتنفيذ بنود مذكرة التفاهم، وفق القوانين والأنظمة النافذة لدى الطرفين.

المادة - ٥ -

حماية حقوق الملكية الفكرية

أ. يلتزم الطرفان بحماية حقوق الملكية الفكرية وفقاً للقوانين ذات الصلة والقواعد والأنظمة الوطنية المعمول بها في البلدين والاتفاقيات النافذة فيهما.

ب. يحظر استخدام الاسم والشعار الرسمي لأي من الطرفين على الوثائق والمطبوعات و/أو المنشورات دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من قبل الطرف الآخر.

المادة - ٦ -

حل الخلافات

تتم تسوية جميع الخلافات التي قد تنشأ عن تفسير أو تنفيذ أو تطبيق أي من أحكام مذكرة التفاهم، ودياً عن طريق المشاورات والمفاوضات المباشرة بين الطرفين، أو عبر القنوات الدبلوماسية.

المادة - ٧ -

السرية

يلتزم الطرفان بالحفاظ على سرية كافة الوثائق والمعلومات والبيانات التي تم الكشف عنها خطياً أو شفهيّاً من قبل الطرف المصحح إلى الطرف المتلقي، ولا يجوز لأي من الطرفين إطلاع أي طرف ثالث عليها دون إذن مسبق من الطرف الآخر.

المادة - ٨ -

أحكام ختامية

أ. تدخل مذكرة التفاهم حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ التوقيع.

ب. وتبقى سارية المفعول لمدة ست سنوات، تجدد لمدد مماثلة بموجب الموافقة الخطية المتبادلة بين الطرفين عبر القنوات الدبلوماسية.

ج. يمكن لأي من الطرفين في أي وقت إنهاء العمل بمذكرة التفاهم عبر تقديم إشعار خطي للطرف الآخر وعبر القنوات الدبلوماسية يعبر عن رغبته في الإنهاء قبل ستة أشهر من تاريخ الإنهاء، وتبقى الأنشطة والبرامج الجارية سارية المفعول حين استكمالها.

ج. يمكن لأي طرف أن يعدل أو يغير أو يضيف أي بند أو مادة من مذكرة التفاهم بناءً على طلب أحد الطرفين وبعد الموافقة الخطية المتبادلة عبر القنوات الدبلوماسية. وتدخل هذه التعديلات أو التغييرات أو الإضافات حيز النفاذ وفق البند الأول من هذه المادة، وتصبح جزء لا يتجزأ من نص مذكرة التفاهم.

د. يخضع تنفيذ مذكرة التفاهم إلى القوانين والأنظمة النافذة في دولتي الطرفين.

حررت مذكرة التفاهم هذه ووقعت على نسختين أصليتين باللغات العربية والإنكليزية، وجميع النصوص لها نفس الحجية القانونية، وفي حال حدوث أي خلاف في التفسير يعتمد النص باللغة الإنكليزية.

عن جامعة لاكويلا
في الجمهورية الإيطالية

عن جامعة إيبلا الخاصة
في الجمهورية العربية السورية

رئيس الجامعة
الأستاذ الدكتور إدواردو أليسي

رئيس الجامعة
الأستاذ الدكتور جورج إدوارد جانجي